

COUNT US IN
2020

There's Power In
Being Counted



COUNTUSIN2020.ORG




จะตอบแบบสอบถามการสำรวจสำมะโนประชากร ปี 2020 อย่างไร และแบบสอบถามมีคำถามอะไรบ้าง

คุณมีข้อสงสัยใช่ไหม? โทรหาสายด่วน การสำรวจสำมะโนประชากรที่ โทร. 844-2020-API สำหรับภาษาอังกฤษ และภาษาอื่น
เยี่ยมชมเว็บไซต์ www.CountUsIn2020.org/hotline เพื่อศึกษาข้อมูลเพิ่มเติม

การสำรวจสำมะโนประชากรในปี 2020 จะนับจำนวนคนที่อาศัยอยู่ในสหรัฐอเมริกา
แบบสำรวจสำมะโนประชากรเป็นแบบสอบถามสั้น ๆ ที่ถามข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับครัวเรือนของคุณ
และผู้ที่อาศัยอยู่ในครัวเรือนนั้น คำตอบของคุณถือเป็นความลับ และไม่สามารถเผยแพร่กับหน่วยงานรัฐบาลอื่นๆ
รวมถึงหน่วยงานที่บังคับกฎหมายการเข้าเมือง ตำรวจ หรือหน่วยงานควบคุมด้าน ที่อยู่อาศัย
รัฐบาลใช้จำนวนประชากรเพื่อแบ่งการเป็นตัวแทนทางการเมือง และเพื่อกำหนดพื้นที่ที่ควรจะมีการใช้จ่ายงบประมาณ

เราจะตอบแบบสอบถามการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2020 ได้อย่างไร

ในเดือนมีนาคมปี 2020 สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากร จะส่งข้อมูลไปยังครัวเรือนเพื่อเชิญชวน
ให้ความร่วมมือในการกรอกแบบสอบถาม คุณสามารถตอบแบบสอบถามโดยผ่านวิธีการใดก็ได้ ในสามวิธีด้านล่างนี้:

 <p>ทางอินเทอร์เน็ต</p>	<p>เป็นครั้งแรกที่คุณจะสามารถกรอกแบบฟอร์มตอบการสำรวจสำมะโนประชากรทางอินเทอร์เน็ต ครัวเรือนส่วนใหญ่จะได้รับจดหมายเชิญให้ตอบกลับทางอินเทอร์เน็ต พร้อมรหัสประจำครัวเรือน และที่อยู่เว็บไซต์ของสำนักงานสำมะโนประชากร</p> <p><i>แบบสอบถามทางอินเทอร์เน็ตมีภาษาที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษให้เลือกถึง 12 ภาษา เช่น ภาษาจีน (จีนกลาง), ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาเกาหลี, ภาษาตากาล็อก, และภาษาเวียดนาม</i></p>
 <p>ทางโทรศัพท์</p>	<p>คุณสามารถโทรหาสายด่วนสำรวจสำมะโนประชากร เพื่อขอความช่วยเหลือ และตอบแบบสำรวจสำมะโนประชากรทางโทรศัพท์</p> <p><i>สายด่วนสำมะโนประชากรมีการให้บริการในภาษาอังกฤษและภาษาอื่นๆ อีกถึง 12 ภาษา เช่น ภาษาจีน (แมนดารินและกวางตุ้ง), ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาเกาหลี, ภาษาตากาล็อกและภาษาเวียดนาม คุณสามารถเลือกโทรตามภาษาที่คุณต้องการโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย</i></p>
 <p>ทางไปรษณีย์</p>	<p>คุณสามารถตอบแบบสอบถามและส่งกลับมา บางครัวเรือนประมาณหนึ่งในห้า จะได้รับแบบสำรวจกระดาษ ในการส่งจดหมายครั้งแรก ทุกครัวเรือนจะได้รับแบบสำรวจกระดาษ จากการส่งจดหมาย ในครั้งที่สี่</p> <p><i>แบบสำรวจทางไปรษณีย์มีให้เลือกเพียงสองภาษาเท่านั้น คือ ภาษาอังกฤษ และ ภาษาสเปน</i></p>

เมื่อใดที่เราต้องตอบแบบสำรวจ?

สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรจะมีการส่งข้อมูลทางไปรษณีย์หลายครั้ง เพื่อรณรงค์ให้ประชาชนตอบแบบสำรวจ:

12-20 มีนาคม	สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรส่งจดหมายรณรงค์ให้ครัวเรือนกรอกแบบสำรวจ โดยจะส่งจดหมายรวมทั้งหมดสามครั้งในเวลาต่าง ๆ กัน
16-24 มีนาคม	สำนักงานสำมะโนประชากรส่งจดหมายแจ้งเตือนไปยังครัวเรือนที่ยังไม่ได้ตอบแบบสำรวจ
26 มีนาคม-3 เมษายน	สำนักงานสำมะโนประชากรส่งไปรษณียบัตรแจ้งเตือนไปยังครัวเรือนที่ยังไม่ได้ตอบแบบสำรวจ
8-16 เมษายน	สำนักงานสำมะโนประชากรส่งจดหมายแจ้งเตือนและแบบสำรวจทางไปรษณีย์ไปยังครัวเรือนที่ยังไม่ได้ตอบแบบสำรวจ
20-27 เมษายน	สำนักงานสำมะโนประชากรส่งไปรษณียบัตรแจ้งเตือนเป็นครั้งสุดท้าย
13 พฤษภาคม	พนักงานจากสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรไปเยี่ยมครัวเรือนที่ยังไม่ได้ตอบแบบสอบถาม

คำถามในแบบสำรวจสำมะโนประชากรปี 2020 จะถามอะไรซ้ำๆ บ้าง?

แบบสำรวจสำมะโนประชากรปี 2020 ใช้เวลาเพียงไม่กี่นาทีในการตอบคำถาม และถามคำถามด้านล่างนี้ แบบสำรวจสำมะโนประชากรปี 2020 จะถามเกี่ยวกับครัวเรือนของคุณ:

จำนวนผู้อยู่อาศัยตามที่อยู่ของคุณ ณ วันที่ 1 เมษายน	ให้นับทุกคนที่อยู่ในที่อยู่นี้ แม้ว่าเขาจะไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับคุณก็ตาม การสำรวจสำมะโนประชากรจะนับจำนวนคนทุกคนในประเทศสหรัฐอเมริกา รวมถึงเด็กเล็ก คนที่ไม่ใช่พลเมือง และผู้เช่า - ทุกคน
คุณเป็นเจ้าของบ้านหรือเป็นผู้เช่าบ้าน?	ตอบว่าคุณเป็นเจ้าของบ้านหรือเป็นผู้เช่าบ้าน
เบอร์โทรศัพท์	สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรจะใช้เบอร์โทรศัพท์ของคุณ เฉพาะในกรณีที่จำเป็น เพื่อกิจการงานของสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรอย่างเป็นทางการเท่านั้น

สำมะโนประชากรปี 2020 จะถามเกี่ยวกับคนแต่ละคนที่อาศัยอยู่ในครัวเรือนของคุณ

ชื่อ อายุ วันเดือนปีเกิด และเพศ	กรอกชื่อ อายุ และวันเดือนปีเกิดของแต่ละคน โปรดทราบว่า สำหรับคำตอบเรื่องเพศ สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรมีตัวเลือกให้เพียงแค่ชายและหญิงเท่านั้น
---------------------------------	--

ความสัมพันธ์กับบุคคลที่กรอกแบบฟอร์ม	ระบุความสัมพันธ์ระหว่างคุณกับคนที่อยู่ในบ้าน เช่น คู่สมรส (เพศเดียวกันหรือเพศตรงข้าม) พี่ชายหรือน้องสาว บิดามารดา เพื่อนร่วมห้อง หรือ อื่น ๆ
เชื้อชาติ	คุณสามารถเลือกได้อย่างน้อยหนึ่งเชื้อชาติ หากคุณระบุว่าเป็นคนหลายเชื้อชาติ คุณสามารถทำเครื่องหมายที่กล่องเดียวหรือหลายกล่องสำหรับกลุ่มเชื้อชาติของคุณ และเขียนรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับภูมิหลังทางเชื้อชาติของคุณ หากเชื้อชาติของคุณไม่อยู่ในตัวเลือก คุณสามารถเขียนรายละเอียดเกี่ยวกับเชื้อชาติของคุณลงไปได้
ผู้มีต้นกำเนิดจากเชื้อสายสเปน	ข้อนี้ถามว่าคุณเป็นคนเชื้อสายสเปนหรือละติน เรื่องนี้ถือเป็นเชื้อสายไม่ใช่เชื้อชาติ ทำเครื่องหมายที่ข้อนี้เพิ่มเติมจากกล่องคำตอบเรื่องเชื้อชาติ

การสำรวจจำนวนประชากรปี 2020 จะไม่ถามคำถามเกี่ยวกับความเป็นพลเมือง หากมีคนมากกว่าหกคนอาศัยอยู่ในบ้านของคุณ ให้คุณให้ข้อมูลพื้นฐานของบุคคลที่เจ็ดและบุคคล หลังจากนั้นเป็นต้นไป ข้อมูลพื้นฐาน คือ ชื่อ อายุ วันเดือนปีเกิด เพศ เชื้อชาติ และความสัมพันธ์ของบุคคลนั้นกับผู้กรอกแบบสำรวจ

คำถามใดที่แบบสำรวจสำมะโนประชากรจะไม่ถามข้าพเจ้า?

แบบฟอร์มนี้จะไม่ถามคุณเกี่ยวกับสถานะความเป็นพลเมืองหรือสถานะคนต่างด้าวของคุณ แบบสำรวจจะไม่ถามหมายเลขประกันสังคมของคุณ

ข้าพเจ้าต้องตอบทุกคำถามหรือไม่?

กฎหมายของรัฐบาลกลางกำหนดให้ทุกคนมีส่วนร่วมในการสำรวจสำมะโนประชากร และตอบคำถามทุกข้อ ผู้ตอบที่ให้ชื่อและที่อยู่ของพวกเขา แต่ข้ามคำถามหนึ่งหรือสองข้อ ก็ยังคงได้รับการนับ หากคุณข้ามคำถามไปหลายข้อหรือไม่ตอบคำถามในแบบสำรวจสำมะโนประชากรเลย พนักงานของสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรอาจมาที่บ้านของคุณเพื่อขอรับข้อมูลที่ขาดหายไป ให้ตอบคำถามทุกข้อตามความจริง อย่าบิดเบือนเมื่อตอบคำถามการสำรวจสำมะโนประชากร

คำตอบของข้าพเจ้าเป็นความลับหรือไม่?

การตอบแบบสอบถามการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2020

สามารถทำร้ายข้าพเจ้าได้หรือไม่?

- **การรักษาความลับ:** ข้อมูลสำมะโนประชากรทั้งหมดเป็นความลับ ตามกฎหมายแล้ว สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรไม่สามารถเผยแพร่ข้อมูลของบุคคลใดให้กับผู้ใดได้ ไม่ว่าจะเป็นหน่วยงานตรวจคนเข้าเมือง หน่วยงานราชการอื่น ๆ หรือสาธารณะ กฎหมายของรัฐบาลกลางมีการป้องกันข้อมูลสำมะโนประชากรไว้เป็นความลับอย่างหนาแน่นมากและปกป้องข้อมูลของคุณ

- **การลงโทษ:**
พนักงานของสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรทุกคนที่เข้าถึงข้อมูลของคุณได้สาบานตนว่าจะปกป้องข้อมูลของคุณไปตลอดชีวิต หากผู้ใดละเมิดกฎหมายนี้ย่อมเป็นอาชญากรรมต่อรัฐบาลกลาง บทลงโทษจึงมีความรุนแรง ผู้ละเมิดจะได้รับโทษจำคุกสูงสุดห้าปี ปรับสูงสุดถึง \$250,000 หรือทั้งจำทั้งปรับ
- **การปกป้องข้อมูล:** นอกจากนี้ การตอบแบบสอบถามที่ถูกเก็บรวบรวมโดยสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรนั้น สามารถนำไปใช้เพื่อวัตถุประสงค์ทางสถิติเท่านั้น สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรจะเผยแพร่เพียงสถิติเชิงรวมเท่านั้น และไม่เผยแพร่ข้อมูลที่น่าไปสู่การระบุตัวบุคคล องค์กรธุรกิจ หรือองค์กรอื่นใด หน่วยงานของรัฐบาลกลาง ภาครัฐ และท้องถิ่น ถูกห้ามมิให้ใช้ชุดข้อมูลเชิงสถิติที่จัดทำโดยสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรในทางที่ก่อให้เกิดความเสียหายต่อบุคคลใด ๆ ที่ตอบแบบสอบถามการสำรวจสำมะโนประชากร

จะอย่างไรถ้าเราต้องการความช่วยเหลือด้านภาษาในการกรอกแบบสอบถามการสำรวจสำมะโนประชากรปี 2020?

ทางอินเทอร์เน็ต: แบบสอบถามทางอินเทอร์เน็ตมีภาษาที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษให้เลือกถึง 12 ภาษา เช่น ภาษาจีน (จีนกลาง), ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาเกาหลี, ภาษาตากาล็อก, และภาษาเวียดนาม

ทางโทรศัพท์: การให้ความช่วยเหลือทางโทรศัพท์มีให้บริการในภาษาอังกฤษและภาษาที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษให้เลือกถึง 12 ภาษา รวมถึงภาษาจีน (แมนดารินและกวางตุ้ง), ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาเกาหลี, ภาษาตากาล็อก และภาษาเวียดนาม ด้วยหมายเลขโทรฟรีของสำนักงานสำรวจสำมะโนประชากร ผู้โทรสามารถรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสำรวจสำมะโนประชากร ถามคำถาม และให้คำตอบในแบบฟอร์มการสำรวจสำมะโนประชากรได้ทางโทรศัพท์

ทางไปรษณีย์: แบบสำรวจทางไปรษณีย์มีเพียงแค่ภาษาอังกฤษและภาษาสเปนเท่านั้น

แหล่งการให้ความช่วยเหลือทางด้านภาษา สำนักงานสำรวจสำมะโนประชากรกำลังจัดทำอภิธานศัพท์ บัตรระบุภาษาและคู่มือการใช้ภาษาใน 59 ภาษาที่ไม่ใช่ภาษาอังกฤษ ซึ่งมีให้บริการได้ที่ เว็บไซต์ www.2020census.gov/en/languages.html.

คุณสามารถค้นหาแหล่งข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสำรวจสำมะโนประชากร รวมถึงเอกสารแสดงข้อเท็จจริงสำหรับสมาชิกในชุมชนและองค์กรชุมชนได้ที่ www.CountUsIn2020.org/resources